

Trainspotting

GLOSSARY

| | |
|---------------|---|
| AFFIE | AFTERNOON |
| BAIRN | CHILD, BABY |
| BAMS | JERKS |
| BARRY | GREAT, TERRIFIC |
| BAWS | BALLS |
| BEAMER | RED-FACED, EMBARRASSED |
| BEVY | DRINK |
| BIRL | TURN |
| BISCUIT-ERSED | SELF-PITYING |
| BOG | MEN'S ROOM |
| BOLLOCKS | TESTICLES |
| BOOLS | MARBLES |
| BOX | CAN BE "HEAD" AS IN "OOTAY YIR BOX" OR "ASSHOLE" AS IN "HE STUCK IT UP HIS/HER BOX" |
| BRAR | BROTHER |
| BRASSIC | BROKE |
| BROAT | BROUGHT |
| BUCKIN | FUCKING |
| BUNG | TO LEND SOMEONE MONEY, TO TIP |
| BUFTIE | HOMOSEXUAL MALE |
| BURD | BIRD, FEMALE FRIEND |
| CAIRD | CARD |
| CATBOY | "MY MAN" |
| CHIBBED | KNIFED, STABBED |
| CHIPPY | JOINER, CARPENTER, OR CHIP-SHOP (FAST FOOD OUTLET) |
| CHOC-BOX | ASSHOLE |
| COFFIN-DODGER | SENIOR CITIZEN |
| COLLIES | DRUGS |
| COPPED | OBTAINED (OFTEN FEMALE COMPANY) |
| COWPIN | SHAGGING, FUCKING |
| CRACK | BANTER |
| CUNT | ALL-PURPOSE TERM FOR SOMEONE ELSE, EITHER FRIENDLY OR UNFRIENDLY |
| CUNTCHY | "YOU CUNT THAT YOU ARE" |
| DAFT | IDIOTIC, STUPID |
| DEEK | LOOK |
| DIPPET | STUPID |
| DOSH | MONEY |
| DOSS | REAL, AS IN "A DOSS CUNT" |
| DRAFTPAKS | NUTTERS, LOW-LIFES, OR A CONTAINER FOR ALCOHOL |
| DS | DRUG SQUAD |
| DUREX | CONDOM |
| EYWIS | ALWAYS |
| FITBA | FOOTBALL, SOCCER |

| | |
|---------------------|---|
| FOOTSIE | RANCID, POXY |
| GADGE | GUY |
| GAFF | APARTMENT |
| GEAR | WORKS OR CLOTHES, OR STOLEN GOODS |
| GIG | THE SCENE, OR A CONCERT |
| GIRO | GOVERNMENT UNEMPLOYMENT BENEFIT CHECK |
| GIRO-DROPS | BOGUS ADDRESSES FOR THOSE CHECKS |
| GREET | CRY |
| GUNGE | MESSY FLUIDS |
| GYPO | PLEB OR SCRUFF |
| HEARTS, HIBS | FOOTBALL TEAMS |
| HIRAYS, HIREY | MONEY |
| HOTCHIN | ABUNDANT, PACKED FULL OF |
| JELLIES, JELLY TOTS | TRANQUILIZERS IN CAPSULES, OFTEN INJECTED INTRAVENOUSLY |
| JOE BAXI | CAB |
| JOINER | CARPENTER |
| JUNGLE CAT | "THE MAN" ON THE PROWL SCOPING FOR COMPANIONSHIP |
| K.B.JING | BEING REJECTED, GIVEN THE ELBOW, TURNED AWAY |
| KEKS | UNDERPANTS |
| KEN, KENT | KNOW, KNOWN |
| KNOB | PENIS |
| LABDICK | COP |
| LIKESAY | YOU KNOW |
| LOUPIN | STINKING |
| LURVE | LOVE |
| MANTOVANI | CHICKS |
| MINGE | AS MANTOVANI |
| MUCKERS | MATES, BUDDIES |
| NASH | HURRY |
| NEMBIES | NEMBUTALS |
| NME | New Music Express |
| NIPPY | TRUCULENT, AGGRESSIVE |
| NONDY | STUPID |
| OOTAY | OUT OF |
| PAGGER | FIGHT |
| PARA | PARANOID |
| PATTER | STYLE |
| PEEVE | DRINK (ALCOHOL) |
| PIPS | DIALING TONE ON THE TELEPHONE |
| PISH | PISS |
| PISHED | DRUNK |
| PLUKEY-FACED | SOFT |
| PLUKES | SPOTS |

| | |
|--------------|--|
| POPPY | MONEY |
| POXY | SCABBY, FESTERING |
| PUFF | "ON ONE'S PUFF" IS "ON ONE'S OWN," BUT ALSO SHORT FOR POOF OR HOMOSEXUAL |
| PUNTER | BETTOR OR, MORE GENERALLY, FELLOW |
| RABBITING | TALKING INCESSANTLY |
| RADGE | CRAZY |
| RAT-ARSED | DRUNK |
| RIDE | SCREW |
| SAPS | SOFT PERSONS |
| SCOOBIES | STOPS, SHUTS UP, STUMPS |
| SCOUSER | NATIVE OF LIVERPOOL |
| SCRAN | FOOD |
| SHAG | SCREW |
| SHAN | CRAP |
| SHOATIE | WATCH |
| SHUNKY | TOILET |
| SKAG | HEROIN |
| SKAGGY-BAWED | TOO HIGH ON HEROIN TO SCREW |
| SKINT | BROKE |
| SLAG | INSULT OR SLUT, BASTARD |
| SNAFFLES | GRABS UP |
| SMARMY | CREEPY, CRUISEY |
| SPAWNY | LUCKY |
| SPECKY | BESPECTACLED |
| SPROG | CHILD |
| SPUNK | SEMEN |
| SQUARE-GO | FIST FIGHT WITH NO KNIVES OR BARSTOOLS |
| STEAMBOATS | DRUNK |
| STROPPI | UGLY |
| SUBBUTEO | TABLE SOCCER GAME |
| SWEDGE | FIGHT, BRAWL |
| TATTIE | POTATO |
| THRUSH | MINOR SEXUALLY TRANSMITTED DISEASE |
| TIDY | NICE |
| TRAINSOTTING | KEEPING OBSESSIVE NOTES ON THE ARRIVAL AND DEPARTURE OF TRAINS |
| TRON | AREA IN CENTRAL EDINBURGH |
| VOODY | VODKA |
| WANKER | MASTURBATOR |
| WASTER | BUM |
| WEEDJIE | NATIVE OF GLASGOW |
| WHINGE | COMPLAIN |
| WIDE-O | TERM OF INSULT |
| YIN | ONE |
| YONKS | YEARS |



The glossary from the novel version of TRAINSPOTTING is reproduced with the permission of the publishers V.K. Rieker & Company, Inc., New York. Text copyright © 1996 by V.K. Rieker & Company, Inc. All rights reserved.